



Brüsszel, 2025. augusztus 1.
(OR. en)

12057/25

Intézményközi referenciaszám:
2025/0233 (NLE)

JUSTCIV 142
CONSOM 152
MARE 31
COMER 114
RELEX 1063

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. július 24.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2025) 419 final
Tárgy:	Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése által 2022. december 7-én New Yorkban elfogadott, a hajók bírósági értékesítéséről szóló ENSZ-Egyezménynek (a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény) az Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2025) 419 final.

Melléklet: COM(2025) 419 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2025.7.24.
COM(2025) 419 final

2025/0233 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése által 2022. december 7-én New Yorkban elfogadott, a hajók bírósági értékesítéséről szóló ENSZ-Egyezménynek (a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény) az Európai Unió nevében történő megkötéséről

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

A tengeri szállítás vezető szerepet tölt be a nemzetközi kereskedelemben: a globálisan forgalmazott áruk több mint 90%-a tengeren történő fuvarozását segíti elő. Emiatt a hajók olyan létfontosságú eszközök, amelyek nélkül a globális kereskedelem nem lenne lehetséges. Költséghatékonysága miatt a hajózás döntő jelentőségű a globális gazdasági fejlődés szempontjából. A hajózást szabályozó nemzetközi jogi keret azonban gyakran ütközik a joghatóságok közötti egységes szabályok hiányából eredő akadályokba.

Jelenleg a legtöbb joghatóságban – beleértve az Európai Unió (EU) tagállamait is – a nemzeti bíróságok hatáskörrel rendelkeznek arra, hogy elrendeljék egy hajó bírósági értékesítését a hajóval vagy annak tulajdonosával szemben érvényesített követelés kielégítése érdekében. Ilyen követelések jellemzően a tengeri zálogjog érvényesítésével vagy a hajójelzálogjog visszafizetési kötelezettségek nemteljesítését követő érvényesítésével összefüggésben merülnek fel. A bírósági értékesítési eljárást szokás szerint a hajó feltartóztatása előzi meg.

Míg a nemzetközi erőfeszítések jelentős harmonizációt értek el – nevezetesen az olyan egyezmények révén, mint a hajók feltartóztatásáról szóló 1999. évi nemzetközi egyezmény⁽¹⁾ – a hajók feltartóztatására vonatkozó szabályok terén, a hajók bírósági értékesítésére alkalmazandó jogi rendszer továbbra is szétaprózott, és arra eltérő nemzeti jogszabályok irányadók. A helyzetet részben rendezte a egyezménye **a hajók bírósági értékesítésének nemzetközi hatásairól szóló ENSZ-egyezmény (a továbbiakban: a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény)**⁽²⁾ 2022. december 7-i elfogadása az Egyesült Nemzetek Nemzetközi Kereskedelmi Jogi Bizottsága (a továbbiakban: UNCITRAL) – az ENSZ Közgyűlése által létrehozott és annak alárendelt szerv – égisze alatt. Az UNCITRAL közgyűlés felhívta a hajózás és a navigáció nemzetközi jogi keretét erősíteni kívánó összes államot és regionális gazdasági integrációs szervezetet az egyezményhez való csatlakozás megfontolására⁽³⁾.

A különböző jogi, társadalmi és gazdasági rendszereket figyelembe vevő egyezmény elfogadása esetén kiegészíti a hajózásra és navigációra vonatkozó meglévő nemzetközi jogi keretet, és előmozdítja a harmonikus nemzetközi gazdasági kapcsolatokat. Olyan harmonizált jogi keretet hoz létre, amelynek célja a jogbiztonság és a kiszámíthatóság növelése nemzetközi és európai szinten. Ezt azáltal éri el, hogy egységes szabályokat állapít meg a hajók bírósági értékesítésének nemzetközi hatásaira vonatkozóan, biztosítva, hogy az említett értékesítés vitathatatlan – jelzálogtól vagy bejegyzett követeléstől mentes – jogcímet adjon, és megkönnyítve az említett értékesítés előtt a jövőbeni bírósági értékesítésre vonatkozó információk terjesztését az érdekelt felek számára. Ez a keretrendszer a vevők, a hajótulajdonosok és a hitelezők jogainak védelmét szolgálja, egyidejűleg előmozdítva a tengeri kereskedelemben vetett bizalmat⁽⁴⁾.

Az egyezmény megbízható jogi védelmet nyújt az uniós érdekeltek, és különösen a leendő hajóvásárlók számára, és ezáltal erősíti a nemzetközi tengeri kereskedelmet és a nemzetközi

⁽¹⁾ A hajók feltartóztatásáról szóló 1999. évi nemzetközi egyezmény, amelyet az Egyesült Nemzetek/Nemzetközi Tengerészeti Szervezet diplomáciai konferenciája (a továbbiakban: ENSZ/IMO diplomáciai konferencia) 1999. március 12-én fogadott el.

⁽²⁾ Hivatalos másolatban csatolt: https://treaties.un.org/doc/Treaties/2022/12/20221207%2011-11%20AM/CH_%20X-21.pdf.

⁽³⁾ <https://docs.un.org/en/A/RES/77/100>.

⁽⁴⁾ Lásd a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény preambuláját.

kereskedelmet. Ez az egyezmény valószínűleg növeli az említett hajók realizálható értékét azáltal, hogy bizonyos garanciák, valamint a szükséges mértékű egységesség, átláthatóság és jogbiztonság biztosításával lehetővé teszi a megvásárolt hajó szabad kereskedelmét, mivel a jogi kockázatok kiküszöbölése mérsékli az árengedmények szükségességét. Ez valamennyi kapcsolódó fél számára előnyös lesz, beleértve a hitelezőket is. Ezen túlmenően az uniós finanszírozók bizalmát is erősítheti a hajófinanszírozás nyújtása terén, mivel a hajók megvétele általában a hajóra nyújtott jelzáloghitelből finanszírozzák, amelyben a finanszírozó számára a visszafizetés fő biztosítéka maga a hajó. Végezetül, ez az egyezmény a tengeri és pénzügyi ágazat kereskedelmi igényeinek kezelésével erősíti az Unió pénzügyi piacait és megerősíti szerepét a globális kereskedelemben.

Az Európai Unió következetesen támogatja azokat a többoldalú eszközöket, amelyek a fokozott jogbiztonság révén tovább növelik a kereskedelmet, és amelyek elősegítik Európa globális szerepének erősítését. Az UNCITRAL-ban megfigyelői státusszal rendelkező Uniót képviselő Bizottság aktívan részt vett a Pekingi Egyezmény tárgyalási folyamatában, amelyet az Európai Tanács által adott, tárgyalási irányelveket⁽⁵⁾ is tartalmazó felhatalmazás vezérelt. Az UNCITRAL-nál zajló tárgyalási folyamat során a Bizottság képviselte az uniós érdekeket a jövőbeli nemzetközi rendszer esetleges aláírása és megerősítése érdekében.

A hajók bírósági értékesítéséről szóló, 2022 decemberében sikeresen elfogadott Pekingi Egyezményt 2023. szeptember 5-én Pekingben, ünnepélyes keretek között nyitották meg aláírásra. Tizenöt állam – Burkina Faso, Kína, a Comore-szigetek, El Salvador, Grenada, Honduras, Kiribati, Libéria, São Tomé és Príncipe, Szaúd-Arábia, Szenegál, Sierra Leone, Szingapúr, Svájc és Szíria – írta alá az egyezményt az ünnepségen, amelyen több mint 30 állam vezető tisztviselői és képviselői, köztük az Európai Unió képviselői vettek részt.

⁽⁶⁾ Tanzániai Egyesült Köztársaság 2023. szeptember 21-én, Ecuador pedig 2023. november 23-án írta alá.

A Bizottság 2023. június 30-án elfogadta a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezménynek az Európai Unió nevében történő aláírásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatot⁽⁷⁾.

A Tanácsban a spanyol elnökség idején letárgyalt⁽⁹⁾, az Egyesült Nemzetek Szervezetének a hajók bírósági értékesítésének nemzetközi hatásairól⁽⁸⁾ szóló egyezményének az Európai Unió nevében történő aláírásáról szóló (EU) 2024/414 határozatot 2023. december 21-én fogadták el,

Az **Európai Unió** 2024. március 14-én az ENSZ New York-i székhelyén⁽¹⁰⁾ aláírta a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezményt. **Belgium** az Unióval azonos

⁽⁵⁾ Lásd a Bel- és Igazságügyi Tanács 2022. június 9–10-i ülésének „I/A” napirendi pontját (9711/22. sz.), valamint a hajók bírósági értékesítésének nemzetközi hatásairól szóló egyezményre irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló tanácsi határozattervezetet (9026/22. sz.).

⁽⁶⁾ További információk az alábbi webhelyen találhatók: <https://unis.unvienna.org/unis/en/pressrels/2023/unisl348.html>.

⁽⁷⁾ COM(2023) 343 final – <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/HTML/?uri=COM:2023:343:FIN>.

⁽⁹⁾ A polgári jogi munkacsoport (általános kérdések) alábbi ülésein: 2023. szeptember 6. (hivatkozás: ST 11378 2023 + ADD 1 és ADD 2); 2023. október 4. (hivatkozás: ST 13292 2023 + ADD 1) és 2023. november 15. (hivatkozás: ST 13292 2023 REV 1 + ADD 1 REV1).

⁽⁸⁾ HL L, 2024/414, 2024.1.29., ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2024/414/oj?eliuri=eli%3Adec%3A2024%3A414%3Aoj&locale=hu> (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, GA, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV) - https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=OJ:L_202400414.

⁽¹⁰⁾ Az Unió a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény 18. cikke (1) bekezdésének megfelelően ír alá, amely úgy rendelkezik, hogy az egyezményt a szuverén államok által alapított olyan

alkalommal⁽¹¹⁾ írta alá az egyezményt, majd pedig **Luxemburg** 2024. március 24-én. **Horvátország, Ciprus, Olaszország, Málta és Spanyolország** a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény máltai ünnepi rendezvényén – amelyet a máltai Külügyi, Európai Ügyek és Kereskedelmi Minisztérium, a Comité Maritime International és az UNCITRAL tartott 2024. június 19-én –, Antigua és Barbuda, Elefántcsontpart, majd 2024. szeptember 25-én Líbia, 2024. szeptember 30-án a Dominikai Köztársaság és 2024. november 18-án Gabon írta alá az egyezményt⁽¹²⁾. Ghána 2025. január 6-án, Panama 2025. március 6-án, Brazília pedig 2025. április 22-én írt alá. Ezzel az egyezményt összesen **33 ország írta alá**⁽¹³⁾, amelyek közül **7 aláíró uniós tagállam, valamint az Európai Unió**.

2024. május 23-án El Salvador lett az első részes állam, amely megerősítette az egyezményt, majd pedig 2025. május 8-án Barbados követte. Az egyezmény 21. cikkével összhangban⁽¹⁴⁾ az egyezmény a megerősítésről, elfogadásról, jóváhagyásról vagy csatlakozásról szóló harmadik okirat letétbe helyezésének napját követő 180 nap elteltével lép hatályba.

Az Európai Unió általi aláírás jelentős előrelépést jelent, amely a megerősítés irányába való elmozdulást célzó határozott politikai elkötelezettséget bizonyítja. Ezt támasztja alá az uniós tagállamok példátlanul gyors válasza az egyezmény aláírására, amely jelzi, hogy az egyezményre szükség van az uniós és a nemzetközi hajózási jogi keret hiányosságainak pótlása érdekében. Az egyezmény megkötése és a tagállamok általi későbbi megerősítése a nagyobb jogbiztonság révén támogatni fogja a kereskedelem növekedését, és ezáltal elősegíti Európa globális szerepének erősítését. Hozzájárul továbbá az átlátható és inkluzív kereskedelempolitika folyamatos biztosításához. Ezért a hatálybalépést nem szabad szükségtelenül késleltetni.

Amennyiben az egyezményt a Bizottság javaslatának megfelelően megkötik az Unió nevében, az egyezmény nemzetközi joghatást biztosítana az olyan hajók bírósági értékesítésének, amelyeket bármilyen jelzálogjogtól és követeléstől mentesen értékesítenek, beleértve a hajók lajstromozásával kapcsolatos igényeket is, az egyezményt megerősítő uniós tagállamok és az egyezmény más szerződő államai között.

Ez a javaslat összhangban áll az Európai Bizottságnak szóló, a 2024–2029-es időszakra vonatkozó politikai iránymutatásban⁽¹⁵⁾ meghatározott bizottsági célkitűzésekkel, különösen a „Jólét és versenyképesség” elnevezésű prioritáshoz kapcsolódó célokkal. Összhangban áll az EU-nak a nemzetközi kapcsolatokban tanúsított, a multilateralizmus iránti elkötelezettségével, és valószínűleg több országot és uniós kereskedelmi partnert is arra ösztönöz majd, hogy csatlakozzanak a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezményhez.

• **Összhang a szabályozási terület jelenlegi szakpolitikai rendelkezéseivel**

A Lisszaboni Szerződés hatálybalépése óta a polgári és kereskedelmi ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 81.

regionális gazdasági integrációs szervezet írhatja alá, amelynek az egyezményben szabályozott egyes kérdések a hatáskörébe tartoznak. A 18. cikk (2) bekezdése előírja, hogy a regionális gazdasági integrációs szervezet nyilatkozatot tesz, amelyben megjelöli az egyezmény által szabályozott azon kérdéseket, amelyek tekintetében tagállamai hatáskört ruháztak az említett szervezetre. Az Európai Unió megtette azt a nyilatkozatot, amelyben jelezte, hogy az egyezmény által szabályozott ügyekben hatáskörrel rendelkezik.

(11) További információk a <https://unis.unvienna.org/unis/pressrels/2024/unisl354.html> oldalon találhatók.

(12) További információk a <https://unis.unvienna.org/unis/en/pressrels/2024/unisl357.html> oldalon találhatók.

(13) <https://uncitral.un.org/en/judicialsaleofships/status> (utolsó hozzáférés: 2025. március 24.).

(14) 21. cikk - Hatálybalépés - https://treaties.un.org/doc/Treaties/2022/12/20221207%2011-11%20AM/CH_%20X-21.pdf.

(15) https://commission.europa.eu/priorities-2024-2029_hu.

cikkének hatálya alá tartozik. A 81. cikk (2) bekezdésének a) pontja olyan intézkedéseket ír elő, amelyek célja, hogy biztosítsa „a bírósági és bíróságon kívüli ügyekben hozott határozatok tagállamok közötti kölcsönös elismerés[ét] és azok végrehajtás[át]”, a 81. cikk (2) bekezdésének c) pontja pedig a tagállamokban alkalmazandó joghatósági szabályok összeegyeztethetőségére vonatkozik, ideértve például a hajók bírósági értékesítésének érvénytelenítésére vagy felfüggesztésére irányuló kereseteket is. A 81. cikk (2) bekezdésének b) pontja rendelkezik továbbá „a bírósági és bíróságon kívüli iratok határokon túlra történő kézbesítéséről”. A 81. cikk (2) bekezdésének e) pontja emellett „az igazságszolgáltatáshoz való tényleges hozzáférés” biztosítását célozza.

Az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés megkönnyítésére irányuló szakpolitikai célkitűzéssel összhangban az Európai Parlament és a Tanács elfogadta a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló 1215/2012/EU rendeletet (átdolgozás)⁽¹⁶⁾, konkrétan i. meghatározva a bíróságok joghatóságára, valamint ii. a tagállamokban polgári és kereskedelmi ügyekben hozott határozatok gyors és egyszerű elismerésére és végrehajtására vonatkozó szabályokat. Ez a rendelet meghatározza, hogy mely tagállam bíróságai rendelkeznek joghatósággal a jogviták eldöntésére a nemzetközi elemet is tartalmazó polgári és kereskedelmi ügyekben. Előírja továbbá, hogy a valamely tagállamban hozott határozatot a többi tagállamban külön eljárás nélkül el kell ismerni, és hogy a valamely tagállamban hozott és az adott államban végrehajtható határozatokat és közokiratokat egy másik tagállamban végrehajthatóvá nyilvánítás nélkül kell végrehajtani. Két formanyomtatványról is rendelkezik: a határozatra vonatkozó tanúsítványról és a közokiratra vagy perbeli egyezsége vonatkozó tanúsítványról.

Emellett az EU-n belül fejlett rendszer létezik a bírósági és bíróságon kívüli iratok tagállamok közötti, határokon átnyúló kézbesítésének szabályozására. A 2001 májusa óta alkalmazott iratkézbesítési rendszer az iratoknak a kijelölt „áttevő intézményeken” és „átvevő intézményeken” keresztül, konzuli és diplomáciai csatornák, valamint egyéb kézbesítési módok igénybevétele nélkül történő kézbesítésére vonatkozó eljárást biztosít. Az iratok kézbesítése területén folytatott igazságügyi együttműködés rendszerét a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló, 2020. november 25-i (EU) 2020/1784 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁷⁾ elfogadása korszerűsítette. Ez a rendelet új szabályokat vezet be, amelyek célja a határokon átnyúló bírósági eljárások hatékonyságának és gyorsaságának javítása a digitalizáció és a modern technológia kihasználása révén, végső soron a felek igazságszolgáltatáshoz és tisztességes eljáráshoz való jogának előmozdítása céljából.

Nemzetközi szinten a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságot, valamint a határozatok elismerését és végrehajtását érintő kérdésekkel az alábbi többoldalú megállapodások foglalkoznak, amelyeknek az EU részes fele: a joghatósági megállapodásokról szóló, 2005. évi Hágai Egyezmény⁽¹⁸⁾; a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2007. évi Luganói Egyezmény; a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról Dániával kötött párhuzamos megállapodás⁽¹⁹⁾; a polgári és kereskedelmi ügyekben külföldön hozott határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2019. évi Hágai Egyezmény⁽²⁰⁾.

⁽¹⁶⁾ HL L 351., 2012.12.20., 1. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 405., 2020.12.2., 40. o.

⁽¹⁸⁾ HL L 133., 2009.5.29., (I. melléklet).

⁽¹⁹⁾ HL L 339., 2007.12.21., 3. o.

⁽²⁰⁾ HL L 187., 2022.7.14., 4. o.

Jelenleg nem létezik külön nemzetközi keret a hajók bírósági értékesítését, és különösen a hajók külföldi bírósági értékesítésének elismerését és joghatásait illetően. Ez a helyzet jogbizonytalanságot teremt, ami hátráltatja a nemzetközi kereskedelmet.

Ami a hajókkal kapcsolatos jogok kérdését illeti, a hajók bírósági értékesítésével kapcsolatos szabályok harmonizálására több (sikertelen) kísérlet is volt, a tengeri zálogjogokra és jelzálogjogokra vonatkozó egyes szabályok egységesítéséről szóló 1926.⁽²¹⁾ és 1967. évi⁽²²⁾ nemzetközi egyezményektől kezdve a feltartóztatásról szóló, 1993. évi nemzetközi egyezményig⁽²³⁾. Bár ez a három egyezmény tartalmazott rendelkezéseket a hajók bírósági értékesítésére vonatkozóan, azokat nem fogadták el széles körben.

Ezek a sikertelen egyezmények túl számos joghatóság már elismerte a külföldi bírósági értékesítések joghatásait, beleértve az általuk biztosított vitathatatlan jogcímet is, például a (nemzetközi) udvariasság elve alapján. Nem létezik azonban globális multilaterális keret a hajók külföldi bírósági értékesítése joghatásainak elismerésére.

Amint azt a tagállamok megerősítik, a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény kiegészíti a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról nemzetközi szinten meglévő uniós és nemzetközi szinten meglévő keretet, biztosítva, hogy a hajók bírósági értékesítésének joghatásait nemzetközi szinten elismerjék.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

Ez a tanácsi határozatra irányuló javaslat összhangban áll az EU azon általános politikájával, hogy fellépjen annak biztosítása érdekében, hogy az EU kizárólagos külső hatáskörét tiszteletben tartsák olyan nemzetközi egyezményekhez való csatlakozás révén, amelyek az EU kizárólagos külső hatáskörébe tartozó rendelkezéseket is tartalmaznak, amennyiben ezt a REIO-záradék megléte lehetővé teszi.

A REIO-záradék lehetővé teszi – mint ebben az esetben is – a regionális gazdasági integrációs szervezetek számára nemzetközi jogi eszköz aláírását, elfogadását, illetve jóváhagyását vagy ahhoz való csatlakozást, vagy uniós tagállamok arra történő felhatalmazását, hogy ezt az Unió nevében tegyék meg.

A Pekingi Egyezmény 18. cikkének (4) bekezdésében foglalt jogalkalmazási záradék zökkenőmentes kapcsolatot biztosít az uniós jogi eszközök és az egyezmény között, és lehetőség szerint, valamint adott esetben biztosítja a jelenlegi vagy jövőbeli uniós eszközök, különösen a Brüsszel Ia. rendeletben és az iratkézből szóló rendeletben foglalt szabályok alkalmazását.

A jogalkalmazási záradék biztosítani fogja, hogy a határozatok végrehajtásával kapcsolatos eljárásokra vonatkozó uniós joghatósági szabályok ne sérüljenek a tagállamok között. A jogalkalmazási záradéknak azt is biztosítania kell, hogy amennyiben az irat kézbesítésére sor kerül, és a címzett az EU-n belül rendelkezik lakóhellyel, az iratkézből szóló uniós szabályok érvényesüljenek az áttevő és az áttevő állam között.

(21) Kelt Brüsszelben, 1926. április 10-én.

(22) Kelt Brüsszelben, 1967. május 27-én.

(23) Az Egyesült Nemzetek/Nemzetközi Tengerészeti Szervezet diplomáciai konferenciája (a továbbiakban: ENSZ/IMO diplomáciai konferencia) által 1999. március 12-én elfogadott határozat.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

• Jogalap

E tanácsi határozatra irányuló javaslat jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 81. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontja, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával, mivel a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény a polgári és kereskedelmi ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés körébe tartozó nemzetközi jogi eszköz.

Az EUMSZ 3. cikkének (2) bekezdése alapján a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény egyes rendelkezései az EU kizárólagos külső hatáskörébe tartoznak, mivel azok „közös szabályokat érinthetnek, vagy azok alkalmazási körét megváltoztathatják”. A hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény olyan joghatósági rendelkezéseket tartalmaz, amelyek érinthetik a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló 1215/2012/EU rendelet alkalmazását (azaz a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény 9. cikke: „A bírósági értékesítés megsemmisítésére és felfüggesztésére vonatkozó joghatóság”). Ez az egyezmény a hajók bírósági értékesítéséről szóló értesítés kézbesítésére vonatkozó rendelkezéseket is tartalmaz, amelyek érinthetik a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló, 2020. november 25-i (EU) 2020/1784 európai parlamenti és tanácsi rendelet (azaz a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény 4. cikke: „Bírósági értékesítésről szóló értesítés”) alkalmazását.

• Az Európai Unió kizárólagos hatáskörébe tartozó kérdésekre vonatkozó nyilatkozatok

A hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény 18. cikkének (2) bekezdése (regionális gazdasági integrációs szervezetek részvétele) előírja, hogy az Európai Unió az egyezmény aláírásakor nyilatkozatot tesz a letéteményesnél, amelyben megjelöli az ezen egyezmény által szabályozott azon kérdéseket, amelyek tekintetében tagállamai hatáskört ruháztak az Európai Unióra. Az egyezmény 2024. március 14-i aláírásakor az Európai Unió megtette azt a nyilatkozatot, amelyben jelezte, hogy az egyezmény által szabályozott ügyekben hatáskörrel rendelkezik⁽²⁴⁾.

Az említett nyilatkozat csatolták e javaslatához.

• Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)

Nem alkalmazandó

• Arányosság

E javaslat szándéka i. az uniós felek igazságszolgáltatáshoz való jogának erősítése a hajók külföldi bírósági értékesítése joghatásainak elismerése révén, valamint ii. a jogbiztonság növelése a nemzetközi ügyletekben részt vevő vállalkozások és polgárok számára. Ugyanakkor ez az egyezmény csökkentheti a határokon átnyúló bírósági peres eljárások költségeit és hosszát.

E célkitűzéseket csak egy olyan rendszerhez – mint például a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezményben elfogadott rendszer – való ragaszkodás révén lehet elérni, amely olyan egységes szabályokat állapít meg, amelyek nemzetközi joghatást fűznek a hajók bármilyen jelzalogjogtól, valamint bármilyen követeléstől mentes bírósági értékesítéséhez, beleértve a hajók nyilvántartásba vételét is, és amelyek elősegítik a jövőbeni bírósági értékesítésre vonatkozó információk terjesztését az érdekelt felek számára.

⁽²⁴⁾ <https://uncitral.un.org/en/judicialsaleofships/status>.

Az uniós szintű egyoldalú fellépés nem érné el ezeket a célkitűzéseket, mivel nem tudná biztosítani, hogy a hajók EU-ban történt bírósági értékesítésének joghatásait elismerjék az EU-n kívüli olyan országokban, ahol a bírósági értékesítéssel értékesített hajó nyilvántartásba vételére sor kerülhet. Ez a helyzet nem szüntetné meg a nemzetközi szinten fennálló helyzetből eredő problémákat, azaz a bírósági értékesítést követően a hajók feletti vitathatatlan jogcím elismerésére vonatkozó elfogadott szabályok, és ebből eredően a jogbiztonság hiányát.

A nem uniós államokkal kétoldalú tárgyalások megkezdésénél hatékonyabb lenne egy olyan többoldalú keret megkötése, mint a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény. Az egyezmény közös jogi keretet biztosítana a hajók bírósági értékesítése joghatásainak elismerésére, bárhol is történik ilyen értékesítés. Emellett közös jogi keretet biztosítana azon uniós polgárok és vállalatok számára, akik, illetve amelyek a bírósági értékesítés során vásárolt hajóra vonatkozó vitathatatlan jogcím elismerését kérik, mind nem uniós államokban, mind az EU-n belül.

Végezetül ez a javaslat nem lépi túl azt a célt, hogy biztosítsa az EU kizárólagos külső hatáskörének tiszteletben tartását a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény egyes rendelkezései tekintetében, és hogy ez az egyezmény ne akadályozza az uniós jog alkalmazását az uniós tagállamok között.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Nem alkalmazandó

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Nem alkalmazandó

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Attól kezdve, hogy az UNCITRAL 2019 májusában összehívta a hajók bírósági értékesítéséről szóló eszköz tervezetéről szóló első tájékoztató megbeszélést, a tagállamok rendszeres tájékoztatást kaptak, és egyeztetésen vettek részt a Tanács polgári jogi munkacsoportjában (általános kérdések) az UNCITRAL VI. munkacsoportjának (hajók bírósági értékesítése) megbeszélései keretében képviselendő uniós állásponttal kapcsolatos különböző alternatívákról és összehangolt irányvonalakról. Emellett a munkacsoport bécsi és New York-i ülésein rendszeresen konzultáltak a helyszínen a tagállamok küldötteivel. A Bizottság az egyes UNCITRAL-üléseket követően beszámolt a VI. munkacsoport üléseinek eredményeiről a Tanács polgári jogi munkacsoportjában (általános kérdések).

A hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény 2022. december 7-i elfogadása óta felkérték az uniós álláspontot képviselő Bizottságot, hogy adjon tájékoztatást az egyezmény aláírásának és megkötésének folyamatáról a tagállamok, a tagállami tengerjogi egyesületek és egyetemek által szervezett különböző konferenciákon, szemináriumokon és előadásokon⁽²⁵⁾. A Bizottság e tevékenységek során megragadja az alkalmat, hogy a tagállamok illetékes hatóságaival és szakértőivel együttműködve összegyűjtse az egyezmény megerősítésének időpontjában az egyezmény megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében végzett

⁽²⁵⁾ Ezek listája a „Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása” című részben található.

munkával kapcsolatos belföldi aktualitásokat és fejleményeket. A Bizottság rendszeres időközönként beszámol e tevékenységek legfontosabb eredményeiről a Tanács polgári jogi kérdésekkel foglalkozó munkacsoportjában (általános kérdések).

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

A hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezményről folytatott tárgyalások során a Bizottság következetes és teljes átláthatóságot biztosító konzultációt folytatott a tagállamok szakértőivel, és támaszkodott az általuk nyújtott szakértelemre.

Emellett a Bizottság munkája során a horvát elnökség védnöksége alatt 2020. szeptember 7-én szervezett, a hajók bírósági értékesítéséről szóló jövőbeli nemzetközi eszközzel kapcsolatos munkával összefüggő kérdésekkel foglalkozó kollokvium keretében gyűjtött szakértelemre támaszkodott. A kollokviumpanel a tengerjoggal és különösen a hajók bírósági értékesítésével foglalkozó különböző nemzetközi szakértőkből állt, és a tengerészeti, nemzetközi kereskedelmi és pénzügyi ágazat szakembereinek széles körét vonzotta. Az UNCITRAL projektben javasolt, a probléma Bizottság általi értelmezésével és a lehetséges megoldásokkal kapcsolatos véleménynyilvánítási felkérésre az érdekelt felek által adott visszajelzések nagyon hasznosak voltak a Bizottság munkájához.

Az ezen egyezménnyel kapcsolatos munka során a tagállamok küldöttségei az UNCITRAL VI. munkacsoportjában szakértőkből, köztük tudományos szakemberekből és kormánytisztviselőkből álltak. A Nemzetközi Tengerészeti Bizottság (CMI) 2022. évi konferenciáján (2022. október 18–21., Antwerpen, Belgium) a világ tengerhasznosítási ágazatának képviselőivel a Bizottság aktív részvétele mellett folytatott konzultációk azt mutatták, hogy a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény általános érdeklődést és határozott támogatást élvez.

Hasonlóképpen, a máltai kormány által az UNCITRAL-lal és a Nemzetközi Tengerészeti Bizottsággal (CMI) együttműködésben szervezett, a Pekingi Egyezményről szóló máltai szimpózium – amelyre 2023. április 26-án került sor – első alkalommal adott lehetőséget arra, hogy a főbb nemzetközi és európai jogalkotókkal, a tengerészeti és banki ágazat érdekelt feleivel és az Európai Bizottsággal megvitassák a hajók bírósági értékesítésével kapcsolatos különböző következményeket, valamint az egyezmény következményeit és kihatásait. A rendezvényen elhangzott vélemények és eszmecserék segítettek az Európai Bizottságnak abban, hogy jobban megértse a szóban forgó kérdéseket, valamint jövőbeli politikai döntései formálásában, ami elvezetett az egyezmény 2023. június 30-i aláírásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslat gyors elfogadásához.

A Bizottság a spanyol elnökséggel közösen 2023. október 23-24-én munkaértekezletet szervezett azzal a céllal, hogy az uniós tagállamok számára platformot biztosítson a Pekingi Egyezmény potenciális előnyeinek értékelésére, érdemi megbeszélések folytatására, a szakértelem megosztására és a tengeri kereskedelem és beruházások fokozására irányuló együttműködés előmozdítására. A munkaértekezleten 24 tagállami szakértő (köztük az igazságszolgáltatás, a hajórajstromok és a nemzeti közigazgatás képviselői), a(z) olasz, spanyol, horvát, belga, holland, máltai, holland) tengerjogi egyesületek, az UNCITRAL titkársága, a Nemzetközi Tengerészeti Bizottság (CMI), a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO), a Nemzetközi Közlekedési Dolgozók Szövetsége (ITF Global), a Nemzetközi Hajózási Kamara (ICS), a Nemzetközi Ügyvédi Kamara (IBA), a BIMCO és a tudományos szakemberek vettek részt. A szakértők útmutatást nyújtottak és segítettek a Pekingi Egyezmény tartalmának részletes feltárásában, valamint az egyezmény aláírásával és megerősítésével járó kihívások és előnyök értékelésében. A tagállamok és az ágazat szakértőinek aktív részvétele igazolta, hogy amint az egyezményt az uniós tagállamok aláírják és megerősítik, az uniós érdekelt, köztük a leendő hajóvásárlók megfelelő védelemben

fognak részesülni. Az uniós befektetők pedig – akik a hajóvásárlások finanszírozását gyakran a hajóra terhelt fedezet mellett biztosítják – ezt nagyobb bizalommal tehetik majd meg. Ez minden bizonnyal erősíteni fogja a nemzetközi tengeri kereskedelmet, amely Unió-szerte számos helyi és nemzeti gazdaság gerincét alkotja. Ez lehetővé tette a Bizottság számára annak megállapítását, hogy a munkaértekezlet nem csupán fórumot biztosított a résztvevők számára ahhoz, hogy megismerkedjenek az egyezmény legfontosabb rendelkezéseivel és elveivel, megvitassák a megerősítés és a nemzeti szintű végrehajtás előnyeit, hanem – ami a legfontosabb – lehetőséget biztosított a lehetséges kihívások és azok leküzdési lehetőségeinek megvitatására. A Bizottság arra ösztönözte a tagállamokat, hogy kezdjék meg az együttműködést és az információcserét a Pekingi Egyezmény zökkenőmentes megerősítésének elősegítése és az egyezmény mielőbbi hatálybalépésének lehetővé tétele érdekében. Ennek eredményeképpen, valamint az egyes tagállamok általi aláírást követően a Bizottság rendszeresen tájékoztatást kap az egyezmény jövőbeli megerősítése felé vezető nemzeti szintű végrehajtás előrehaladásáról.

Végezetül a Bizottság a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló 1215/2012/EU rendelettel és az azt megelőző, a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló 44/2001 rendelettel – amely a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról és a bírósági határozatok végrehajtásáról szóló 1968. évi Brüsszeli Egyezményt váltotta fel – kapcsolatos széles körű uniós szintű szakértelemre támaszkodott a határozatok uniós szintű elismerése és végrehajtása terén. Az Európai Unió Bíróságának széles körű iránymutatást nyújtott ezen eszközök értelmezésével és alkalmazásával kapcsolatban.

- **Hatásvizsgálat**

E javaslatot nem kíséri hatásvizsgálat. Amint azonban a fentiekben is jeleztük, az egyezmény tervezetével kapcsolatos munka megkezdése előtt az UNCITRAL keretében folytatott tárgyalások során és az egyezmény elfogadása után intenzív egyeztetésekre került sor a tagállamok szakértőivel és általában a tengerészeti ágazattal.

Már 2018-ban is tartottak magas szintű kollokviumot, 2018. február 27-én a máltai Vallettában, amelyen a hajók bírósági értékesítéséről szóló egyezmény eredeti tervezetét a nemzetközi tengerészeti ágazat keresztmetszete⁽²⁶⁾ támogatta, beleértve a hajófinanszírozókat, hajótulajdonosokat, tartályos szállítókat, hajójavitókat, kikötői hatóságokat és hajónyilvántartásokat is. Svájc kormánya részletes dokumentumot⁽²⁷⁾ is készített, amely tartalmazta a magas szintű kollokvium eredményeit és következtetéseit, és amelyet az UNCITRAL bizottság az ötvenegyedik ülészakán (New York, 2018. június 25–július 13.) megvitatott és kellően figyelembe vett. Ezek az egyeztetések és munka egyaránt folytatódott az UNCITRAL-ban folytatott tárgyalási folyamat során uniós és nemzetközi szinten, és a fentiekben kifejtettek szerint még mindig folyik.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Nem alkalmazandó

- **Alapjogok**

E javaslat célja, hogy elősegítse és erősítse az uniós vállalkozások és polgárok igazságszolgáltatáshoz való jogát, mivel a hajók bírósági értékesítéséből eredő joghatások

⁽²⁶⁾ Beleértve a Balti és Nemzetközi Tengerészeti Tanács (BIMCO), a Nemzetközi Közlekedési Dolgozók Szövetsége (ITF) és a Hajóközvetítők és Hajóügynökök Nemzeti Szövetségeinek Szövetsége (FONASBA) képviselőit.

⁽²⁷⁾ <https://documents.un.org/doc/undoc/ltd/v19/008/27/pdf/v1900827.pdf?OpenElement>.

nemzetközi elismerésére vonatkozó jogi keret hozzájárul a jogszerű eljáráshoz a bírósági értékesítés tekintetében, és biztosítja, hogy valamennyi érintett félnek lehetősége legyen jogainak érvényesítésére.

Ezenkívül a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény javítani fogja a jogvédelmet és a bírósági jogorvoslatot a jóhiszemű hitelezők számára, akik jellemzően a követeléseik maximális érvényesítésére törekednek, és ez bizonyos mértékig tükrözi a határozatok elismerésére és végrehajtására vonatkozó, a Brüsszel Ia. rendeletben, valamint az iratkézből szóló rendeletben és annak átdolgozásában meghatározott belső uniós szabályokat.

Az egyezményben foglalt azon lehetőségek, amelyek a hajókra vitathatatlan jogcímet biztosító bírósági értékesítés megsemmisítésére vagy joghatásainak felfüggesztésére irányulnak (a 9. cikk: „A bírósági értékesítés megsemmisítésére és felfüggesztésére vonatkozó joghatóság”), valamint az egyezmény közrendre vonatkozó rendelkezése (10. cikk „Azon körülmények, amelyek között a bírósági értékesítés nem bír nemzetközi hatással”) összhangban állnak az EU alapvető jogaival és a tisztességes eljárás elveivel, valamint azon állam közrendjével, ahol a bírósági értékesítés joghatásainak elismerését kérik. Következésképpen ez segíteni fog annak biztosításában, hogy egy nem uniós országban kellőképpen tiszteletben tartsák az olyan alapvető jogokat, mint a védelemhez való jog vagy a tisztességes eljáráshoz való jog.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

Nem alkalmazandó

5. EGYÉB ELEMELK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Nem alkalmazandó

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Nem alkalmazandó

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése által 2022. december 7-én New Yorkban elfogadott, a hajók bírósági értékesítéséről szóló ENSZ-Egyezménynek (a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény) az Európai Unió nevében történő megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 81. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjára, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az (EU) 2024/414 tanácsi határozatnak⁽²⁾ megfelelően az egyezményt az Unió nevében 2024. március 14-én aláírták a kizárólagos hatáskörébe tartozó ügyek tekintetében, annak későbbi időpontban történő megkötése mellett.
- (2) Az egyezmény az első olyan nemzetközi eszköz, amely harmonizált rendszert hoz létre a bírósági értékesítések nemzetközi hatályának biztosítására, miközben megőrzi a bírósági értékesítések eljárására és a bírósági értékesítések vitathatatlan jogcímét átruházó körülményeire vonatkozó nemzeti jogot. Megerősíti a hajózásra és a navigációra vonatkozó meglévő nemzetközi jogi keretet, és hasznos hozzájárulást jelent a harmonikus nemzetközi gazdasági kapcsolatok kialakításához. A nemzetközi hajózásban a vevő által a hajó vonatkozásában megszerzett jogcímet illető jogbiztonság biztosításával az egyezmény célja a hajóért a piacon elérhető ár és a hitelezők között felosztható bevétel maximalizálása, valamint a nemzetközi kereskedelem elősegítése. Ezért kívánatos, hogy az egyezményt a lehető leghamarabb alkalmazzák.
- (3) Az egyezménynek az Unió nevében történő megkötése hozzájárul a jogbiztonság és a kiszámíthatóság nemzetközi és európai szintű biztosításához azáltal, hogy egységes rendszert hoz létre a hajók bírósági értékesítésének nemzetközi hatásaira vonatkozóan, amelyek az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (5) bekezdésével összhangban az Unió tevékenységei során megvalósítandó célkitűzései közé tartoznak.
- (4) Az Unió a határokon átnyúló vonatkozású polgári ügyek tekintetében igazságügyi együttműködést alakít ki, amely a bírósági és bíróságon kívüli határozatok kölcsönös elismerésének elvén alapul. Ezzel összefüggésben az uniós jogalkotó elfogadta többek

⁽¹⁾ HL C [...], [...], [...]. o. ...

⁽²⁾ Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése által 2022. december 7-én New Yorkban elfogadott, a hajók bírósági értékesítésének nemzetközi hatásairól szóló ENSZ-egyezménynek az Európai Unió nevében történő aláírására (HL L 2024.1.29.).

között a 1215/2012/EU⁽³⁾, valamint az (EU) 2020/1784⁽⁴⁾ európai parlamenti és tanácsi rendeletet. Az Unió ezért kizárólagos hatáskörrel rendelkezik az említett rendeletek hatálya alá tartozó kérdések tekintetében, míg az egyezmény hatálya alá tartozó többi kérdés nem tartozik e hatáskörbe.

- (5) Az Unió csak azon kérdések tekintetében lehet az egyezmény részes fele, amelyeket illetően az Unió kizárólagos hatáskörrel rendelkezik, vagyis annyiban, amennyiben az egyezmény vonatkozó rendelkezései közös szabályokat érinthetnek, vagy azok alkalmazási körét megváltoztathatják. A dolgok jelenlegi állása szerint ez különösen az egyezmény bizonyos olyan rendelkezéseire vonatkozik, amelyek a polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel kapcsolatos ügyekkel kapcsolatosak. A tagállamok megőrzik hatáskörüket, amennyiben az egyezmény nem érint közös szabályokat vagy változtatja meg azok alkalmazási körét. Az Uniónak – a kizárólagos hatáskörébe tartozó kérdések tekintetében – az egyezményhez való csatlakozása nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy a nemzeti hatáskörükbe tartozó kérdések tekintetében megerősítsék az egyezményt.
- (6) A 18. cikk (2) bekezdése előírja, hogy a regionális gazdasági integrációs szervezet nyilatkozatot tesz, amelyben megjelöli az egyezmény által szabályozott azon kérdéseket, amelyek tekintetében tagállamai hatáskört ruháztak az említett szervezetre. Az egyezmény 20. cikkének (1) bekezdése értelmében az említett nyilatkozatot az aláírásakor, megerősítéskor, elfogadásakor, jóváhagyáskor, illetve a csatlakozáskor kell megtenni. Az Európai Unió az aláírásakor megtette azt a nyilatkozatot, amelyben jelezte, hogy az egyezmény által szabályozott ügyekben hatáskörrel rendelkezik.
- (7) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (8) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó,
- (9) Az egyezményt és a csatolt, az Unió hatáskörére vonatkozó nyilatkozatot jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács ezennel jóváhagyja az Egyesült Nemzetek a hajók bírósági értékesítésének nemzetközi hatásairól szóló egyezményét (a továbbiakban: az egyezmény)⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1215/2012/EU rendelete (2012. december 12.) a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról (HL L 351., 2012.12.20., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/1784 rendelete (2020. november 25.) a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről (HL L 405., 2020.12.2., 40. o.).

⁽⁵⁾ A megállapodás szövege a HL L XXXXX oldalán került kihirdetésre.

2. cikk

A Tanács jóváhagyja az Unió hatásköréről szóló csatolt nyilatkozatot⁽⁶⁾.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről

az elnök

[...]

⁽⁶⁾ Az Unió hatásköréről szóló nyilatkozat szövege a HL L... oldalán került kihirdetésre.

PÉNZÜGYI ÉS DIGITÁLIS KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

1.1. A javaslat/kezdeményezés címe

Javaslat: A Tanács határozata az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése által 2022. december 7-én New Yorkban elfogadott, a hajók bírósági értékesítéséről szóló ENSZ-Egyezménynek (a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény) az Unió nevében történő megkötéséről

1.2. Az érintett szakpolitikai terület(ek)

Igazságügy

1.3. Célkitűzés(ek)

1.3.1. Általános célkitűzés(ek)

E javaslat fő célja, hogy javasolja az egyezmény Unió nevében történő megkötését, ami hozzá fog járulni a jogbiztonság és a kiszámíthatóság nemzetközi és európai szintű biztosításához azáltal, hogy egységes rendszert hoz létre a hajók bírósági értékesítésének nemzetközi hatásaira vonatkozóan.

1.3.2. Konkrét célkitűzés(ek)

Javaslattétel a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény Unió nevében történő megkötésére.

1.3.3. Várható eredmény(ek) és hatás(ok)

Tüntesse fel, milyen hatásokat gyakorolhat a javaslat/kezdeményezés a kedvezményezettek/célcsoportokra.

Az egyezmény Unió nevében történő megkötése, majd a tagállamok általi későbbi megerősítése a nagyobb jogbiztonság biztosítása révén fokozhatja a kereskedelem növekedését, és ezáltal elősegítheti Európa erőteljesebb szerepvállalását a globális szinten. Emellett hozzá fog járulni az átlátható és inkluzív kereskedelempolitika fenntartásához.

1.3.4. Teljesítménymutatók

Határozza meg az előrehaladás és az eredmények nyomon követésére szolgáló mutatókat.

N/A

1.4. A javaslat/kezdeményezés a következőre irányul:

☒ **új intézkedés**

☐ **kísérleti projekt/előkészítő intézkedést követő új intézkedés⁽¹⁾**

☐ **meglévő intézkedés meghosszabbítása**

☐ **egy vagy több intézkedés összevonása vagy átalakítása egy másik/új intézkedéssé**

1.5. A javaslat/kezdeményezés indokolása

1.5.1. Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek) a kezdeményezés végrehajtásának részletes ütemtervével

⁽¹⁾ A költségvetési rendelet 58. cikke (2) bekezdésének a) vagy b) pontja szerint.

N/A

- 1.5.2. Az Unió részvételéből származó hozzáadott érték (adódhat többek között a koordinációból eredő előnyökből, a jogbiztonságból, a fokozott hatékonyságból vagy a kiegészítő jellegből). E szakaszban „az uniós részvételből származó hozzáadott érték” azt az uniós fellépésből adódó értéket jelenti, amely többletként jelentkezik ahhoz az értékhez képest, amely a tagállamok egyedüli fellépése esetén jött volna létre.

Az uniós szintű fellépés indokai (előzetes)

Az egyezménynek az Unió nevében történő megkötését, majd a tagállamok általi megerősítését kizárólag a Tanács teheti meg a Bizottság javaslata alapján, és így természeténél fogva kizárólagos hatáskörbe tartozik, amelyre nem vonatkozik a szubszidiaritás elve.

A várható uniós hozzáadott érték (utólagos)

Azzal, hogy az egyezményt az Unió nevében megkötik, majd később a tagállamok megerősítik, a nagyobb jogbiztonság révén fokozható a kereskedelem növekedése, ami elősegíti Európa erőteljesebb szerepvállalását a globális szinten. Emellett hozzá fog járulni az átlátható és inkluzív kereskedelempolitika fenntartásához.

- 1.5.3. Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága

Tárgytalan

- 1.5.4. A többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség és egyéb megfelelő eszközökkel való lehetséges szinergiák

E javaslatnak nincs költségvetési vonzata.

- 1.5.5. A rendelkezésre álló különböző finanszírozási lehetőségek értékelése, ideértve az átcsoportosítási lehetőségeket is

E javaslatnak nincs költségvetési vonzata.

- 1.6. A javaslat/kezdeményezés és az abból származó pénzügyi hatás időtartama

☐ **határozott időtartam**

☐ időtartam: ÉÉÉÉ [HH/NN]-tól/-től ÉÉÉÉ [HH/NN]-ig

☐ pénzügyi hatás: ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig a kötelezettségvállalási előirányzatok esetében és ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig a kifizetési előirányzatok esetében

☐ **határozatlan időtartam**

beindítási időszak: ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig

azt követően: rendes ütemű végrehajtás

- 1.7. A költségvetés tervezett végrehajtásának módszere(i)⁽²⁾

☐ **Közvetlen irányítás a Bizottság által**

⁽²⁾ Az egyes költségvetés-végrehajtási módszerek ismertetése, valamint a költségvetési rendeletre való megfelelő hivatkozások megtalálhatók a BUDGpedia oldalon: <https://myintracomm.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/implementation-methods.aspx>.

- ☐ a Bizottság szervezeti egységein keresztül, ideértve az uniós küldöttségek személyzetét
- ☐ végrehajtó ügynökségen keresztül
- ☐ **Megosztott irányítás** a tagállamokkal
- ☐ **Közvetett irányítás** a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatoknak a következőkre történő átruházásával:
 - ☐ harmadik országok vagy az általuk kijelölt szervek
 - ☐ nemzetközi szervezetek és ügynökségeik (nevezze meg),
 - ☐ az Európai Beruházási Bank és az Európai Beruházási Alap,
 - ☐ a költségvetési rendelet 70. és 71. cikkében említett szervek,
 - ☐ közzogi szervek,
 - ☐ magánjog alapján működő, közfeladatot ellátó szervek, amennyiben megfelelő pénzügyi garanciákkal rendelkeznek,
 - ☐ valamely tagállam magánjoga alapján működő, köz- és magánszféra közötti partnerség végrehajtásával megbízott és megfelelő pénzügyi garanciákkal rendelkező szervek,
 - ☐ az Európai Unióról szóló szerződés V. címe értelmében a közös kül- és biztonságpolitika terén konkrét fellépések végrehajtásával megbízott, és a vonatkozó alap-jogiaktusban ekként megjelölt szervek vagy személyek,
 - ☐ valamely tagállamban létrehozott, valamely tagállam magánjoga vagy uniós jog alapján működő szervek, amelyek az ágazatspecifikus szabályokkal összhangban megbízást kaphatnak uniós források vagy költségvetési biztosítékok végrehajtására, amennyiben e szervek közzogi szervek vagy közfeladatot ellátó magánjogi intézmények ellenőrzése alá tartoznak, és az ellenőrző szerv által vállalt egyetemleges felelősség formáját öltő vagy azzal egyenértékű pénzügyi garanciával rendelkeznek, amely pénzügyi garancia minden intézkedés esetében az uniós támogatás maximális összegére korlátozódhat.

Megjegyzések

[...]

2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK

2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések

N/A

2.2. Irányítási és kontrollrendszer(ek)

2.2.1. A költségvetés-végrehajtási módszer(ek)nek, a finanszírozás-végrehajtási mechanizmus(ok)nak, a kifizetési feltételeknek és a javasolt kontrollstratégiának az indokolása

N/A

2.2.2. A felismert kockázatokkal és a csökkentésükre létrehozott belső kontrollrendszerekkel kapcsolatos információk

N/A

- 2.2.3. A kontrollok költséghatékonyságának becslése (a kontroll költségeinek és az érintett forrásoknak az aránya) és indokolása, valamint a hibakockázat várható szintjeinek értékelése (kifizetéskor és záráskor)
- 2.3. A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések
[...]

3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA

3.1. A többéves pénzügyi keret érintett fejezete/fejezetei és a költségvetés érintett kiadási sora/sorai

Meglévő költségvetési sorok

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési sorok sorrendjében.

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvet ési sor	Kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám	diff./nem diff. ⁽³⁾	EFTA- országoktól ⁽⁴⁾	tagjelölt országoktól és potenciális tagjelöltek től ⁽⁵⁾	más harmadik országoktól	egyéb címezett bevételek
		N/A	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK
		N/A	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK
		N/A	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK

Létrehozandó új költségvetési sorok

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési sorok sorrendjében.

A	Költségvet	Kiadás	Hozzájárulás
---	------------	--------	--------------

⁽³⁾ diff. = differenciált előirányzatok / nem diff. = nem differenciált előirányzatok.

⁽⁴⁾ EFTA: Európai Szabadkereskedelmi Társulás.

⁽⁵⁾ Tagjelölt országok és adott esetben a nyugat-balkáni potenciális tagjelöltek.

többéves pénzügyi keret fejezete	ési sor	típusa				
	Szám	diff./nem diff.	EFTA- országoktól	tagjelölt országoktól és potenciális tagjelöltek től	más harmadik országoktól	egyéb címzett bevétel
		N/A	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK
		N/A	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK
		N/A	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK	NINCSEN EK

3.2. A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült pénzügyi hatása

3.2.1. Az operatív előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása

☒ A javaslat/kezdemenyezés nem vonja maga után operatív előirányzatok felhasználását.

☐ A javaslat/kezdemenyezés az alábbi operatív előirányzatok felhasználását vonja maga után

3.2.1.1. A megszavazott költségvetésből származó előirányzatok

millió EUR (három tizedesjegyre)

A többéves pénzügyi keret fejezete	Szám					
Főigazgatóság: <.....>	2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN	

Operatív előirányzatok							
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2a)					0,000
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1b)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2b)					0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ⁽⁶⁾							
Költségvetési sor		(3)					0,000
A[z] <...> Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	= (1a) + (1b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (2a) + (2b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Főigazgatóság: <.....>			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN

⁽⁶⁾ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, EU programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

Operatív előirányzatok							
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2a)					0,000
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1b)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2b)					0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ⁽⁷⁾							
Költségvetési sor		(3)					0,000
A[z] <...> Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	= (1a) + (1b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (2a) + (2b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN

⁽⁷⁾ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, EU programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

Operatív előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A többéves pénzügyi keret <....>. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalások	=(4)+(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	=(5)+(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A többéves pénzügyi keret fejezete		Szám					
Főigazgatóság: <.....>			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok							
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2a)					0,000

Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1b)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2b)					0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ⁽⁸⁾							
Költségvetési sor		(3)					0,000
A[z] <...> Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	= (1a) + (1b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (2a) + (2b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Főigazgatóság: <.....>			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok							
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2a)					0,000

⁽⁸⁾ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, EU programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1b)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2b)					0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ⁽⁹⁾							
Költségvetési sor		(3)					0,000
A[z] <...> Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	= (1a) + (1b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (2a) + (2b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽⁹⁾ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, EU programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN							
A többéves pénzügyi keret <....>. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalások	= (4) + (6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (5) + (6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A többéves pénzügyi keret 1–6. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN (referenciaösszeg)	Kötelezettségvállalási előirányzatok	= (4) + (6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (5) + (6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

A többéves pénzügyi keret fejezete		7.		„Igazgatási kiadások” ⁽¹⁰⁾		
Főigazgatóság: <.....>		2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Humánerőforrás		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási kiadások		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
<...> Főigazgatóság ÖSSZESEN	Előirányzatok	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Főigazgatóság: <.....>		2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Humánerőforrás		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási kiadások		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
<...> Főigazgatóság ÖSSZESEN	Előirányzatok	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A többéves pénzügyi keret 7. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN		(Összes kötelezettség vállalási előirányzat = Összes kifizetési előirányzat)	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹⁰⁾ A szükséges előirányzatokat a megfelelő BUDGpedia weboldalon elérhető éves átlagos költségadatok alapján kell meghatározni.

millió EUR (három tizedesjegyig)

		2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021– 2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
A többéves pénzügyi keret 1–7. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok	Kötelezettségvállalási előirányzatok	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
ÖSSZESEN	Kifizetési előirányzatok	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.1.2. Külső címzett bevételekből származó előirányzatok

millió EUR (három tizedesjegyig)

A többéves pénzügyi keret fejezete		Szám					
Főigazgatóság: <.....>		2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN	
Operatív előirányzatok							
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)					0,000
		(2a)					0,000

	Kifizetés i előirányz atok						
Költségvetési sor	Kötelezet tségvállal ási előirányz atok	(1b)					0,000
	Kifizetés i előirányz atok	(2b)					0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ⁽¹¹⁾							
Költségvetési sor		(3)					0,000
A[z] <...> Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezet tségvállal ási előirányz atok	$=(1a)+(1b)+(3)$	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹¹⁾ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, EU programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

	Kifizetés i előirányz atok	= (2a) + (2b) + (3)					
Főigazgatóság: <.....>			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok							
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányz atok	(1a)					0,000
	Kifizetés i előirányz atok	(2a)					0,000
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányz atok	(1b)					0,000
	Kifizetés	(2b)					0,000

	i előirányz atok						
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ⁽¹²⁾							
Költségvetési sor		(3)					0,000
A[z] <...> Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezet tségvállal ási előirányz atok	= (1a)+(1b)+(3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetés i előirányz atok	= (2a)+(2b)+(3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív ÖSSZESEN	Kötelezet tségvállal ási előirányz	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹²⁾ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, EU programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

	atok						
	Kifizetés i előirányz atok	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A[z] <...> FEJEZETHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezet tségvállal ási előirányz atok	= (4)+(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
ÖSSZESEN	Kifizetés i előirányz atok	= (5)+(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A többéves pénzügyi keret fejezete		Szám					
Főigazgatóság: <.....>			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok							

Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2a)					0,000
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1b)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2b)					0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ⁽¹³⁾							
Költségvetési sor		(3)					0,000

⁽¹³⁾ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, EU programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

A[z] <...> Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	= (1a) + (1b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (2a) + (2b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Főigazgatóság: <.....>			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok							
Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2a)					0,000

Költségvetési sor	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1b)					0,000
	Kifizetési előirányzatok	(2b)					0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ⁽¹⁴⁾							
Költségvetési sor		(3)					0,000
A[z] <...> Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	= (1a) + (1b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (2a) + (2b) + (3)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹⁴⁾ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, EU programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Meghatározott egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A[z] <...> FEJEZETHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalások	=(4)+(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
ÖSSZESEN	Kifizetési előirányzatok	=(5)+(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A többéves pénzügyi keret 1–6. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN (referenciaösszeg)	Kötelezettségvállalási előirányzatok	= (4)+(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Kifizetési előirányzatok	= (5)+(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

A többéves pénzügyi keret fejezete	7.	„Igazgatási kiadások” ⁽¹⁵⁾
---	-----------	---------------------------------------

millió EUR (három tizedesjegyig)

Főigazgatóság: <.....>		2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021– 2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESE N
Humán erőforrás		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási kiadások		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
<...> Főigazgatóság ÖSSZESEN	Előirányzatok	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Főigazgatóság: <.....>		2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021– 2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESE N
Humán erőforrás		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási kiadások		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
<...> Főigazgatóság ÖSSZESEN	Előirányzatok	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹⁵⁾ A szükséges előirányzatokat a megfelelő BUDGpedia weboldalon elérhető éves átlagos költségadatok alapján kell meghatározni.

A többéves pénzügyi keret 7. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	(Összes kötelezettségvállalási előirányzat = Összes kifizetési előirányzat)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
--	---	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

millió EUR (három tizedesjegyre)

		2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021– 2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
A többéves pénzügyi keret 1–7. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
ÖSSZESEN	Kifizetési előirányzatok	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.2. Operatív előirányzatokból finanszírozott becslített kimenet (decentralizált ügynökségek esetében nem kell kitölteni)

Kötelezettségvállalási előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyig)

Tüntesse fel a célkitűzéseket és a kimeneteket ↓			2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	Vegyen fel annyi évet, amennyi szükséges a hatás tartamának kimutatásához (lásd az 1.6. szakaszt)										ÖSSZESEN	
	KIMENETEK																	
	Típus ⁽¹⁶⁾	Átlag-költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Szám	Költség	Összesen Szám	Összesen Költség
1. KONKRÉT CÉLKITŰZÉS ⁽¹⁷⁾ : [...]																		
- Kimenet																		
- Kimenet																		
- Kimenet																		

⁽¹⁶⁾ A kimenetek a nyújtandó termékek és szolgáltatások (pl. finanszírozott diákcserék száma, épített utak hossza kilométerben stb.).

⁽¹⁷⁾ Az 1.4.2. szakaszban leírtak szerint. „Konkrét célkitűzés(ek)”.

1. konkrét célkitűzés részösszege																
2. KONKRÉT CÉLKITÜZÉS ...																
- Kimenet																
2. konkrét célkitűzés részösszege																
ÖSSZESEN																

3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás összefoglalása

- ☒ A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után igazgatási előirányzatok felhasználását.
- ☐ A javaslat/kezdeményezés az alábbi igazgatási jellegű előirányzatok felhasználását vonja maga után:

3.2.3.1. A megszavazott költségvetésből származó előirányzatok

MEGSZAVAZOTT ELŐIRÁNYZATOK	2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
7. FEJEZET					
Humánerőforrás	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási kiadások	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

7. FEJEZETI részösszeg	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETEN kívül					
Humánerőforrás	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási jellegű kiadások	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETEN kívüli részösszeg	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
ÖSSZESEN	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.3.2. Külső címzett bevételekből származó előirányzatok

KÜLSŐ CÍMZETT BEVÉTELEK	2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021–2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
7. FEJEZET					
Humánerőforrás	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási kiadások	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETI részösszeg	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETEN kívül					
Humánerőforrás	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

Egyéb igazgatási jellegű kiadások	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETEN kívüli részösszeg	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
ÖSSZESEN	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.3. Előirányzatok összesen

ÖSSZESEN MEGSZAVAZOTT ELŐIRÁNYZATOK + KÜLSŐ CÍMZETT BEVÉTELEK	2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021– 2027-es többéves pénzügyi keretből ÖSSZES EN
7. FEJEZET					
Humán erőforrás	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási kiadások	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETI részösszeg	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETEN kívül					
Humán erőforrás	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Egyéb igazgatási jellegű kiadások	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETEN kívüli részösszeg	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

ÖSSZESEN	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

A humánerőforrással és más igazgatási jellegű kiadásokkal kapcsolatos előirányzat-igényeket az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt előirányzatokkal és/vagy az adott főigazgatóságon belüli átcsoportosítással kell teljesíteni. A források – a költségvetési korlátok betartása mellett – szükség esetén kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében adott esetben az irányító főigazgatósághoz rendelt további allokációkkal.

3.2.4. Becsült humánerőforrás-szükségletek

- ☒ A javaslat/kezdeményezés nem igényel humánerőforrást.
- ☐ A javaslat/kezdeményezés az alábbi humánerőforrás-igénnyel jár:

3.2.4.1. A megszavazott költségvetésből finanszírozott

A becsléseket teljes munkaidős egyenértékben (FTE) kell kifejezni⁽¹⁸⁾

MEGSZAVAZOTT ELŐIRÁNYZATOK	2024. év	2025. év	2026. év	2027. év
A létszámtervben szereplő álláshelyek (tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak)				
20 01 02 01 (a központban és a bizottsági képviselőteken)	0	0	0	0
20 01 02 03 (az Unió küldöttségeinél)	0	0	0	0
01 01 01 01 (közvetett kutatás)	0	0	0	0
01 01 01 11 (közvetlen kutatás)	0	0	0	0
Egyéb költségvetési sorok (nevezze meg)	0	0	0	0

⁽¹⁸⁾ Kérjük, a táblázat alatt jelezze, hogy a teljes munkaidős egyenértékben megadott humánerőforrás-szükségletből hány teljes munkaidős egyenérték van már most a tevékenység irányításához rendelve, és/vagy hány csoportosítható át az Ön főigazgatóságán belül, valamint adja meg a nettó humánerőforrás-igényt.

Külső munkatársak teljes munkaidős egyenértékben (FTE) kifejezve				
20 02 01 (AC, END a teljes keretből)		0	0	0
20 02 03 (CA, LA, SNE és JPD az Unió küldöttségeinél)		0	0	0
Igazgatási támogatási költségvetési sor [XX.01.YY.YY]	- a központokban	0	0	0
	- az Unió küldöttségeinél	0	0	0
01 01 01 02 (AC, END – közvetett kutatás)		0	0	0
01 01 01 12 (CA, SNE – közvetlen kutatás)		0	0	0
Egyéb költségvetési sorok a 7. fejezetben (nevezze meg)		0	0	0
Egyéb költségvetési sorok a 7. fejezeten kívül (nevezze meg)		0	0	0
ÖSSZESEN		0	0	0

3.2.4.2. Külső címzett bevételekből finanszírozott

KÜLSŐ CÍMZETT BEVÉTELEK	2024. év	2025. év	2026. év	2027. év
A létszámtervben szereplő álláshelyek (tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak)				
20 01 02 01 (a központokban és a bizottsági képviselőteken)	0	0	0	0
20 01 02 03 (az Unió küldöttségeinél)	0	0	0	0
01 01 01 01 (közvetett kutatás)	0	0	0	0

01 01 01 11 (közvetlen kutatás)		0	0	0	0
Egyéb költségvetési sorok (nevezze meg)		0	0	0	0
Külső munkatársak (teljes munkaidős egyenértékben)					
20 02 01 (AC, END a teljes keretből)		0	0	0	0
20 02 03 (CA, LA, SNE és JPD az Unió küldöttségeinél)		0	0	0	0
Igazgatási támogatási költségvetési sor [XX.01.YY.YY]	- a központokban	0	0	0	0
	- az Unió küldöttségeinél	0	0	0	0
01 01 01 02 (AC, END – közvetett kutatás)		0	0	0	0
01 01 01 12 (CA, SNE – közvetlen kutatás)		0	0	0	0
Egyéb költségvetési sorok a 7. fejezetben (nevezze meg)		0	0	0	0
Egyéb költségvetési sorok a 7. fejezeten kívül (nevezze meg)		0	0	0	0
ÖSSZESEN		0	0	0	0

3.2.4.3. Becsült humánerőforrás-szükségletek összesen

ÖSSZESEN MEGSZAVAZOTT ELŐIRÁNYZATOK + KÜLSŐ CÍMZETT BEVÉTELEK		2024. év	2025. év	2026. év	2027. év
A létszámtervben szereplő álláshelyek (tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak)					

20 01 02 01 (a központokban és a bizottsági képviselőteken)		0	0	0	0
20 01 02 03 (az Unió küldöttségeinél)		0	0	0	0
01 01 01 01 (közvetett kutatás)		0	0	0	0
01 01 01 11 (közvetlen kutatás)		0	0	0	0
Egyéb költségvetési sorok (nevezze meg)		0	0	0	0
Külső munkatársak (teljes munkaidős egyenértékben)					
20 02 01 (AC, END a teljes keretből)		0	0	0	0
20 02 03 (CA, LA, SNE és JPD az Unió küldöttségeinél)		0	0	0	0
Igazgatási támogatási költségvetési sor [XX.01.YY.YY]	- a központokban	0	0	0	0
	- az Unió küldöttségeinél	0	0	0	0
01 01 01 02 (AC, END – közvetett kutatás)		0	0	0	0
01 01 01 12 (CA, SNE – közvetlen kutatás)		0	0	0	0
Egyéb költségvetési sorok a 7. fejezetben (nevezze meg)		0	0	0	0
Egyéb költségvetési sorok a 7. fejezeten kívül (nevezze meg)		0	0	0	0
ÖSSZESEN		0	0	0	0

A javaslat végrehajtásához szükséges személyzet (teljes munkaidős egyenértékben):

	A Bizottság szolgálatánál jelenleg rendelkezésre álló személyzetből fedezendő	Kivételes esetben további személyzet*		
		A 7. fejezetből vagy a kutatási keretből finanszírozandó	A BA sorból finanszírozandó	Díjból finanszírozandó
Létszámtervi álláshelyek			N/A	
Külső munkatársak (CA, SNE, INT)				

A következők által elvégzendő feladatok leírása:

Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak	
Külső munkatársak	

3.2.5. A digitális technológiával kapcsolatos beruházásokra gyakorolt becslt hatás áttekintése

Kötelező: a javaslat/kezdemenyezés által érintett, digitális technológiával kapcsolatos beruházásokra vonatkozó legjobb becslést fel kell tüntetni az alábbi táblázatban.

Kivételes esetben a 7. fejezethez tartozó előirányzatokat – amennyiben azokra a javaslat/kezdemenyezés végrehajtásához szükség van –, a kijelölt sorban kell feltüntetni.

Az 1–6. fejezethez tartozó előirányzatokat az „operatív programokkal kapcsolatos szakpolitikai informatikai kiadások” alatt kell feltüntetni. Ez a kiadás a kezdeményezés végrehajtásához közvetlenül kapcsolódó informatikai platformok/eszközök újratermelésére/vásárlására/fejlesztésére és az azokhoz kapcsolódó beruházásokra (pl. engedélyek, tanulmányok, adattárolás stb.) felhasználható operatív költségvetést takarja. Az e táblázatban megadott információknak összhangban kell lenniük a 4. szakaszban („Digitális vetületek”) bemutatott részletes információkkal.

Digitális és informatikai előirányzatok ÖSSZESEN	2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	A 2021– 2027-es többléves pénzügyi keretből ÖSSZESEN
7. FEJEZET					
Informatikai kiadások (szervezeti)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETI részösszeg	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETEN kívül					
Operatív programokkal kapcsolatos szakpolitikai informatikai kiadások	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7. FEJEZETEN kívüli részösszeg	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
ÖSSZESEN	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.6. A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség

A javaslat/kezdeményezés

- ☐ teljes mértékben finanszírozható a többéves pénzügyi keret érintett fejezetén belüli átcsoportosítás révén,
- ☐ a többéves pénzügyi keret lekötetlen mozgásterének és/vagy a többéves pénzügyi keretről szóló rendeletben meghatározott különleges eszközök felhasználását teszi szükségessé,
- ☐ a többéves pénzügyi keret módosítását teszi szükségessé.

3.2.7. Harmadik felek részvétele a finanszírozásban

A javaslat/kezdeményezés

- ☒ nem irányoz elő harmadik felek általi társfinanszírozást.
- ☐ előirányoz harmadik felek általi társfinanszírozást az alábbi becslések szerint:
előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyig)

	2024. év	2025. év	2026. év	2027. év	Összesen
Tüntesse fel a társfinanszírozó szervet					
Társfinanszírozott előirányzatok ÖSSZESEN					

3.3. A bevételre gyakorolt becsült hatás

- ☒ A javaslatnak/kezdeményezésnek nincs pénzügyi hatása a bevételre.
- ☐ A javaslatnak/kezdeményezésnek van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:
- ☐ a javaslat a saját forrásokra gyakorol hatást
 - ☐ a javaslat az egyéb bevételekre gyakorol hatást
 - ☐ adja meg, hogy a bevétel kiadási sorokhoz van-e rendelve

millió EUR (három tizedesjegyig)

Bevételi költségvetési sor:	Az aktuális költségvetési évben rendelkezésre álló	A javaslat/kezdeményezés hatása ⁽¹⁹⁾			
		2024.	2025.	2026.	2027.

⁽¹⁹⁾ A tradicionális saját források (vámok, cukorilletékek) tekintetében nettó összeget kell megadni, amely a beszédési költségekre levont 20 %-kal csökkentett bruttó összegnek felel meg.

	előirányzatok	év	év	év	év
... jogcímcsoport					

A címzett bevételek esetében tüntesse fel az érintett kiadáshoz tartozó költségvetési sor(oka)t.

[...]

Egyéb megjegyzések (pl. a bevételi hatás számítására használt módszer/képlet vagy egyéb más információ).

[...]

4. DIGITÁLIS VETÜLETEK

4.1. Digitális vonatkozású követelmények

Ez a kezdeményezés szigorúan arra korlátozódik, hogy lehetővé tegye egy nemzetközi egyezmény („a hajók bírósági értékesítéséről szóló Pekingi Egyezmény”) Uniós általi megkötését, ami viszont lehetővé tenné, hogy a szóban forgó egyezményt aláíró vagy aláírni szándékozó uniós tagállamok megerősítsék azt. Ez a fellépés nem bír digitális relevanciával.

4.2. Adatok

N/A

4.3. Digitális megoldások

N/A

4.4. Interoperabilitási értékelés

N/A

4.5. A digitális végrehajtást támogató intézkedések

N/A